

Why Do Songs Get Stuck in Your Head? | Curious English

English learning resource · FR

Line-by-line · English + French

64 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Julia, the music stopped an hour ago.

Julia, la musique s'est arrêtée il y a une heure.

Why is that same little tune still playing in my head?

Pourquoi ce même petit air continue-t-il de tourner dans ma tête ?

Because your brain has kept a souvenir, Martin.

Parce que ton cerveau a gardé un souvenir, Martin.

And you did not choose it.

Et tu ne l'as pas choisi.

Welcome to Curious English, from Your English Toolbox.

Bienvenue dans Curious English, de Your English Toolbox.

One interesting question, and three useful expressions.

Une question intéressante et trois expressions utiles.

I am Martin.

Je suis Martin.

And I am Julia.

Et moi, c'est Julia.

Today: why do songs get stuck in your head?

Aujourd'hui : pourquoi les chansons restent-elles dans notre tête ?

First, make a prediction.

Commence par faire une prédiction.

Is it usually a whole song, or a short piece that repeats?

Est-ce généralement une chanson entière ou un court passage qui se répète ?

I would choose a short piece.

Je choisirais un court passage.



Mine is about ten seconds long.

Le mien dure environ dix secondes.

It keeps coming back while I make breakfast.

Il revient sans cesse pendant que je prépare le petit-déjeuner.

Exactly.

Exactement.

That experience is often called an earworm.

On appelle souvent cette expérience un earworm.

There is no actual worm.

Il n'y a aucun vrai ver.

A short section of music appears in your mind without you deliberately choosing to remember it.

Un court passage musical apparaît dans ton esprit sans que tu aies consciemment décidé de t'en souvenir.

So our first expression is stuck in your head.

Notre première expression est donc stuck in your head.

Something stays in your thoughts, even when you try to think about something else.

Quelque chose reste dans tes pensées, même quand tu essaies de penser à autre chose.

This tune is stuck in my head.

Cet air ne me sort pas de la tête.

Notice the grammar: the tune is stuck.

Remarque la grammaire : the tune is stuck.

We do not say that the tune is sticking in this expression.

Dans cette expression, on ne dit pas the tune is sticking.

Can we use it for something other than music?

Peut-on l'utiliser pour autre chose que la musique ?

Yes.

Oui.

A sentence from a film can be stuck in your head, too.

Une phrase de film peut aussi te rester dans la tête.

But an earworm specifically involves music.

Mais un earworm concerne spécifiquement la musique.



Why this tune, though?

Mais pourquoi cet air-là ?

I heard several songs yesterday.

J'ai écouté plusieurs chansons hier.

Recent and repeated listening can make a song more likely to return.

Une écoute récente et répétée peut augmenter les chances qu'une chanson revienne.

A word, a picture or a memory can also remind you of a tune.

Un mot, une image ou un souvenir peut aussi te rappeler un air.

There is not one simple explanation for every earworm.

Il n'y a pas une seule explication simple pour tous les earworms.

And are some songs better at doing this than others?

Et certaines chansons y arrivent-elles mieux que d'autres ?

Researchers have found patterns.

Les chercheurs ont trouvé des tendances.

In one study, frequently reported earworm songs tended to have faster tempos and familiar melodic shapes, with some unusual musical changes.

Dans une étude, les chansons fréquemment citées comme earworms avaient tendance à avoir un tempo plus rapide et des contours mélodiques familiers, avec quelques changements musicaux inhabituels.

That is a tendency, not a rule for every listener.

C'est une tendance, pas une règle valable pour chaque auditeur.

That brings us to our second word: catchy.

Cela nous amène à notre deuxième mot : catchy.

A catchy tune is easy to remember.

Un air catchy est facile à retenir.

You might say: The advertisement has a catchy little tune.

Tu pourrais dire : la publicité a un petit air accrocheur.

Catchy does not necessarily mean beautiful, and it does not mean that everybody likes it.

Le fait qu'un air soit accrocheur ne signifie pas nécessairement qu'il soit beau ni qu'il plaise à tout le monde.

I understand that difference very well this morning.

Je comprends très bien cette différence ce matin.

My tune is catchy, but I would like a different one.

Mon air est accrocheur, mais j'en aimerais un autre.



Now our third expression: pop into your head.

Voici notre troisième expression : pop into your head.

It means to appear in your thoughts suddenly.

Elle signifie apparaître soudainement dans tes pensées.

The tune popped into my head while I was making coffee.

L'air m'est venu à l'esprit pendant que je préparais du café.

An idea can pop into your head, too.

Une idée peut aussi te venir soudainement à l'esprit.

So popping into your head describes its arrival.

Pop into your head décrit donc son arrivée.

Being stuck in your head describes what happens afterwards.

Stuck in your head décrit ce qui se passe ensuite.

Exactly.

Exactement.

Let us practise.

Entraînons-nous.

A melody is easy to remember.

Une mélodie est facile à retenir.

It is what?

Comment est-elle ?

Catchy.

Catchy, donc accrocheuse.

Next: an idea suddenly arrives in your thoughts.

Ensuite : une idée apparaît soudainement dans tes pensées.

It pops into your head.

It pops into your head : elle te vient soudainement à l'esprit.

Finally: you keep thinking about the same tune.

Enfin : tu penses sans cesse au même air.

It is stuck in your head.

It is stuck in your head : il ne te sort pas de la tête.



Now complete your own sentence: A song that often gets stuck in my head is...

.....
Complète maintenant ta propre phrase : une chanson qui me reste souvent dans la tête est...

Our answer today: an earworm is a repeating musical memory that appears without deliberate effort.

.....
Notre réponse aujourd'hui : un earworm est un souvenir musical répétitif qui apparaît sans effort volontaire.

Recent listening, associations and features of the music can all play a part.

.....
Une écoute récente, des associations et les caractéristiques de la musique peuvent toutes jouer un rôle.

Find the three expressions and their examples on our episode page at yourenglishtoolbox.com.

.....
Retrouve les trois expressions et leurs exemples sur la page de notre épisode à yourenglishtoolbox.com.

The link is in the description.

.....
Le lien est dans la description.

Keep your English curious.

.....
Garde ta curiosité pour l'anglais.

See you next time.

.....
À la prochaine.

